

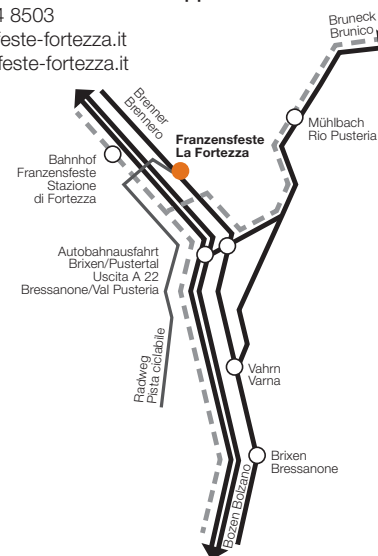


DIE OFFENE FESTUNG. LA MEMORIA. THE HISTORY.

info@festung-franzensfeste.it / info@forte-fortezza.it



www.franzensfeste-fortezza.it

AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROLPROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL



KATHEDRALE IN DER WÜSTE

Sie ist eine der architektonisch interessantesten Festungen aus der Zeit der Habsburger. „*Wie ein Löwe trotzend, doch malerisch schön*“, schrieb man 1838 zu ihrer Einweihung. An strategisch wichtiger Stelle im engen Eisacktal gebaut, blieb die Franzensfeste letztlich aber nutzlos. Die Feinde, für die sie gedacht war, kamen nie.

In sieben großen Kasematten erzählt heute eine Ausstellung die faszinierenden Geschichten dieses Baues und seiner Umgebung. Darunter jene über den sagenhaften Goldschatz der italienischen Nationalbank, der hier während des Zweiten Weltkrieges versteckt lag.

Die Ausstellung sowie große Teile der Festung kann man auf eigene Faust erkunden. Eine spannende Führung erschließt auch die verborgenen Winkel dieser geheimnisvollen Anlage.



CATTEDRALE NEL DESERTO

È considerata una tra le fortezze asburgiche più interessanti dal punto di vista architettonico. “*Pare un leone in atteggiamento di sfida, eppure è di una bellezza pittorica*”, fu scritto nel 1838 in occasione della sua inaugurazione. Edificata in posizione strategica lungo la stretta Val d’Isarco, si rivelò opera inutile: i nemici contro i quali fu ideata non giunsero mai.

Oggi una mostra permanente articolata in sette grandi casematte illustra le affascinanti vicende di questa costruzione e dei suoi dintorni. Fra esse il pressoché leggendario tesoro della Banca d’Italia, che qui fu celato durante la Seconda guerra mondiale.

La mostra permanente e la gran parte della fortezza possono essere visitate per proprio conto. Un’avvincente visita guidata permette tuttavia di accedere anche agli angoli più remoti di questo forte denso di misteri.



A CATHEDRAL IN THE DESERT

One of the most interesting fortresses of the Habsburg era, at its opening ceremony in 1838 it was described as “*bold as a lion, yet aesthetically beautiful*”. Built at a strategically important position ‘in the narrow Eisack Valley, Franzensfeste was ultimately of no use.

The enemies it was intended to repel never came. Seven large casemates today contain an exhibition on the fascinating (hi)story of this building and its surroundings. These tales include the legendary hoard of gold belonging to the National Bank of Italy, hidden here during the Second World War.

You can also explore the exhibition, as well as large parts of the fortress, on your own. Exciting guided tours additionally open up hidden corners of this mysterious structure.